

DIOGEN pro culture magazine & DIOGEN pro art magazine -ISSN 2296-0929; ISSN 2296-0910

Publisher Einhorn Verlag, Kusnacht, Switzerland

E-mail: contact_editor@diogenpro.com / WWW: <http://www.diogenpro.com/>



BEVERLEY GEORGE, AUSTRALIA



This Pinging Hail Tanka



Eucalypt, 2012
Cover Illustrations: Tumi K Steyn
© B M George & T K Steyn

out there
in this war-torn world
people who
collect stamps, press flowers
gather shells at daybreak

tamo vani
u ratom razorenu svijetu
ljudi koji
skupljaju poštanke marke, prešaju cvijeće
skupljaju školjke u zoru

Simply Haiku 6 (3) 2008; Take 5 2008

*

a nurse at the clinic
a traveler on the train
sometimes we speak
our deepest truth
to those met fleetingly

medicinska sestra u klinici
putnik u vlaku
ponekad govorimo
najdublje istine
onima koje letimično sretnemo

red lights 6 (1) 2010

*

this urge to touch
things they told me not to—
gardenia petals
butterfly wings, drying paint
the nape of your tanned neck

ta potreba da dirnem
stvari koje su mi zabranili –
lati gardenije
krila leptira, boju koja se suši
tvoj osunčani vrat

Simply Haiku 6 (3) 2008

*

slicing a lemon
with my sharpest knife
seeds remain in place
segments hold their structure
despite my child's divorce

sjeckam limun
s najoštrijim nožom
sjemenke ostaju na svom mjestu
dijelovi zadržavaju strukturu
mada se moje dijete rastaje

*2nd place 6th International Tanka Festival Competition
(Japan Times Award)*

*

strictures of childhood
carried through life
barriers
that keep you safe
and those that break your heart

zabrane iz djetinjstva
nošene kroz život
prepreke
koje te čine sigurnom
i one koje ti slome srce

Magnapoets 7 2011

*

rummaging
in grandma's button box
for new eyes for bunny
a buttonhook, a thimble
a dance card with grandpa's name

čepkajući
po bakinoj kutiji za dugmad
tražeći nove oči za zeku
kukica, naprstak
plesna kartica s djedovim imenom

Simply Haiku 9 (1) 2011

DIOGEN pro culture magazine & DIOGEN pro art magazine -ISSN 2296-0929; ISSN 2296-0910

Publisher Einhorn Verlag, Kusnacht, Switzerland

E-mail: contact_editor@diogenpro.com / WWW: <http://www.diogenpro.com/>

*

birdsong trapped
in cloistered silence,
at mountain dusk—
does peace come only
at the price of loneliness?

pjesma ptice zarobljena
u samotnoj šutnji,
u planinsko povečerje —
dolazi li mir samo
po cijenu usamljenosti?

Presence 33 2007

PR
DIOGEN pro kultura
<http://www.diogenpro.com>